



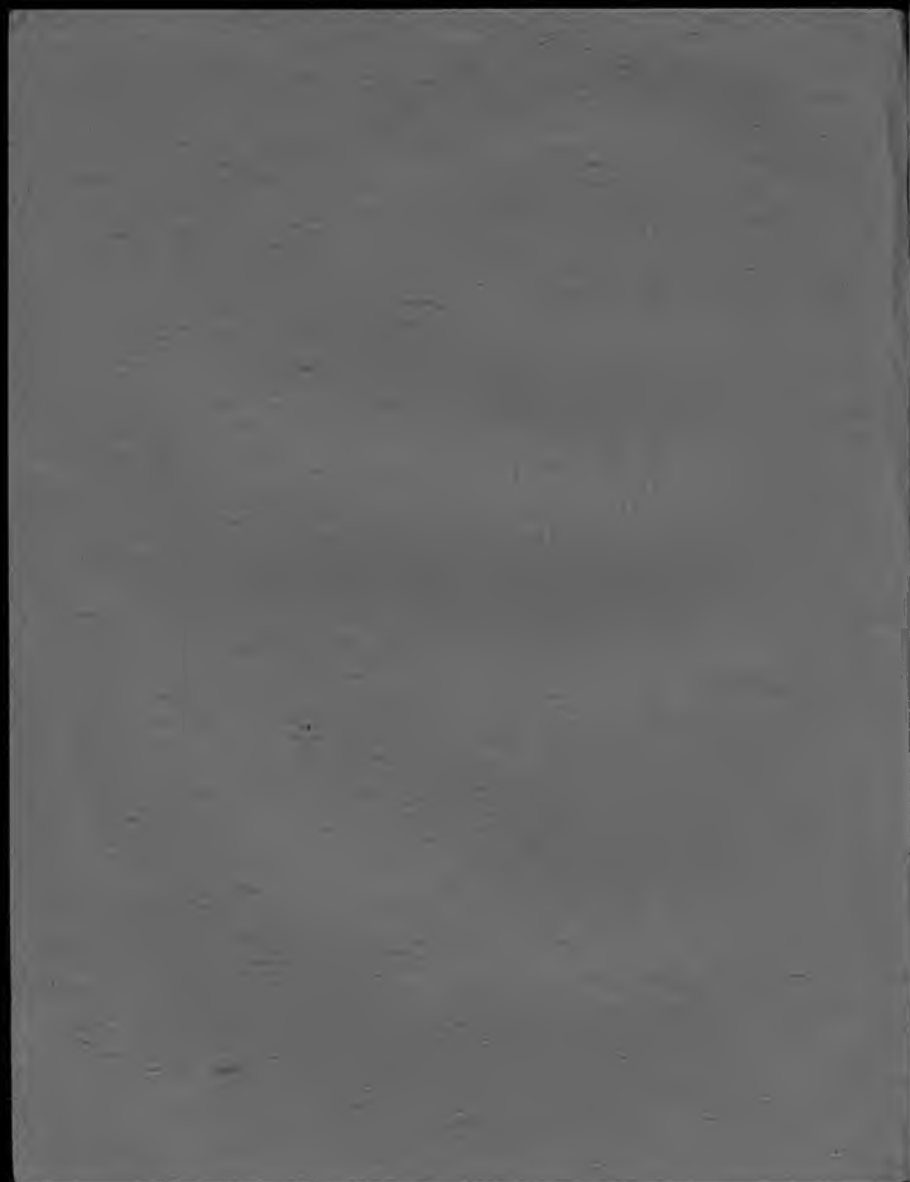
А. КАГАНОВИЧ

# ГОСУДАРСТВАНЬ ЗАЕМТ



СССР-энь НАРОТНЭНЬ ЦЕНТРАНЬ ИЗДАТЕЛЬСТВАСЬ  
МОСКОВ

1929



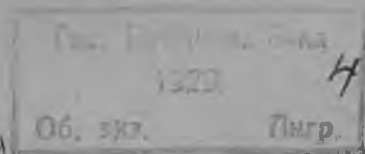
Э-Морд.

2-1089

Весе масторонь пролетарийтне, пурнаводо вейс!

А. С. КАГАНОВИЧ

# ГОСУДАРСТВАНЬ ЗАЁМТ



Инв. № 2152

СССР-энь НАРОТНЭНЬ ЦЕНТРАНЬ ИЗДАТЕЛЬСТВАСЬ

Москов — 1929



---

Главлит № А 47467

Тираж 2000 экз.

---

Заказ № 1652

## Кодамо леззет государствань заёмт- нэнь масторонь хозяйствантень.

Робочейтне ды крестьятнэ Россиясо саизь властенть эсь кедезэст истямо шка-не, знярдо империалистэнь войнась пек лжакшнызе-калавтокшнызе весе хозяйстванть. Ульнесь шка, знярдо минек фабриканок, заводонок, рудникенек эль-эль аштеть. Минь кувать эзинекармавкшно вагононь, паровозонь тееме. Шналанок наксаць, фабрикенек кармасть каладомо, моданок аламо кастась сюрю. Весе эрьва мезенек эрявсь витемс-петемс, нолдамс тевс. Ламо цуць вий робочейтне ды крестьятнэ, кармасть лисеме качамо заводонь, фабрикень турбатнева, кармасть артнеме масторганок пешксе пештязь вагот, модаськак кармасть максомо седе ламо сюрю.

Ней минь эсь хозяйстванок Советэнь масторсо витинек войнадо икеленьде седе виевстэ. Советэнь правительствась тейсь истямо план, конань коряс хозяйствасояк, культурань тевсяк минек союзось саасыньзе ды кацыньзе икелев молиця капиталистэнь мастортнэнь. Планонтъ теестэ мельсэ кирцть сеньгак, кодабу удалов кадовозь нациянь республикатне ды областьне хозяйствань виевст коряс вейкиднявольть кеме райотнэ марто. Вете иень планонтъ коряс минь карматано виевгавтомо промышленностенек, ютавтомо электрификация, карматано эрямо таркань строямо. Велень хозяйстванть нолдасынек од киява, машинасо робутажь, кацынек колмо паксява видиманть, карматано ламо паксява коллективсэ видеме. Не тевтнень теестэ эрявить ламо ярмак. Не ютась 1923/24—1927/28 иетнестэ промышленностень витемс, электрификациянь нолдамс, велень-хозяйствас ды лия эрьва тевс нолдазь 26,5 миллионт

целковойть. Ней сыця вете иетне ютксто  
весе не тевтнень теемс эряви ютавтомс  
эсинек хозяйствас 64,6 миллиарт целко-  
войть.

Государстванть эсинэ доходонзо не  
тевтнень теемс а сатыть.

Секс Советэнь правительствась саи за-  
ём ярмак эрицятнень кецтэ. Не ярмак-  
нэнь эйсэ минек государствась седе ку-  
рок виевстэ полдасы индустриализаци-  
янтэ. Виевгавтынтьдерясынек промышлен-  
ностенек ды велень хозяйстванок, сестэ  
трудоцятненьгак эрямоц седе паролгады.

### **Инязоронь заёмтнэ ды Советэнь заёмтнэ.**

Минь те шкас теекшнинек комсешка  
заёмт государствасонок. Тейнинек заёмт  
кемень, комсь, колоньгемень миллион цел-  
ковойть вейке эли кавто иес. Ней тейдя-  
но сех покш заём—коломоце, 750 мил-  
лионт целковойть 10 иес.

Не ярмакнэнь, конатнень Советэнь правительствась пурнакшныньзе заёмсо, ютавтылынъзе хозяйствань витеме. Ненень од заёмось туй од хозяйствань строямс: седикеле, инзяронть пинкстэ, не ярмакнэнь нолдылизь революциянь лепштыамс, туремс — хозяйствань калавтомс. Эрва кинень чаркодеви, ков ютавтылисе ярмаконть инязоронь правительствась, ков ютавы Советэнь правительствась. Сестэ заёмтнэ эйсэяк пурнасть аволь ненень лацо.

Минь заёмтнэнь тейнесынек хозяйстванок кастамс, кемелгавтомс. Те мелесь весе трудицятнень, секс минек заёмтнэ нолдазьгак аволь сюнав рамицяненень. Минек заёмтнэ нолдазь весе трудицяненень, аламнешка ярмаксоот госуударствантеньгак лездыть ды ярмакосткак парсте, лезэ марто ванставить. Минек правительствась пек покш облигацият а нолтни. Кинь ярмаконзо облигациянь рамамс секс а са-



тыть, сенень максыть шка (срок). Секс облигациятне рамавить трудицяненъ. Мерьяно истя: ломаненть мелезэ рамамс облигация 1—20 целковонень питне. Ярмаконзо сеск а сатыть, сонензэ максыть 5—10 срокт, ярмакнэнь эйсэ панды аламонь-аламонь. Истя тейнить ансяк минек масторсо. Минек заёмтнэ—трудицянь заёмт, сынъ седе шождынестэ рамавитькак ды ярмакнэяк туить эсь эрямонок витемс.

### **Вете иень планось ды заёмтнэ.**

Коммунистэнь партиясь ды Советэнь властесь тейсь вете иень план, конань коряс минь карматано кепедеме эсь хозяйстванок эйсэ. 5 иес миненек сави путомс хозяйстванок ламо ярмакт, минь сестэ хозяйстванок нолдасынек пек виевстэ. Пек пашты икелев промышленностесь ды велень хозяйствась. Минь теидяно ламо кемень тыщань вальгейбень ку-

валмсо чугункань од кить, сошат, тей-  
дяно ламо тыщат од школат, больницят,  
кепецынек вишка наротнэнь культурнос-  
тест, таргасынек чопуда-чистэ, кепецынек  
культуранок СССР-энь келес.

Советэнь правительствась капшавты  
хозяйстванть оц нолдамо ды виемеме  
секс, сестэ минь седе куроц лисьяно  
нужа-чопуда-чистэнтъ, кона кадовсь тенец  
инязортнэнь пельде.

Вете иень пландонтъ кортамсто а эря-  
ви стувтоме вана мевде. Кода прядовсь  
империалистэнь 1914—1918 иень вой-  
нась, ламо масторт сестэ пек разурявсь.  
Те туремась яжакшызе Германиянтъ,  
Австриянтъ, Венгриянтъ ды ламо лия мас-  
тортнэнь. Ютасть аволь ламо иеть, не  
мастортнэ кармасть таго пильге ланкс  
стямо, кармасть войнань тапавксост ви-  
теме. Сынь виць плыкест эйсэ масто-  
ронь буржуйтнень лездамосо. Сюпав Аме-  
рика, кона война шкастонть ансяк зепть  
пештясь, эзь жаля ярмаконзо розурязь

мастортнань пильге ланкс стявтомо, сон стараясь кемекстамо буржуазиянь властенть.

Сави а сави учомс лезэ сынст пельде миненек, сави а сави учомс лезэ лия масторонь пельде миненек социализмань хозяйстванок витемс? Арась, учнемс аместь. Аволь лездамо, сын минек порезь поревлимизь, сын эрва кода бажить минек хозяйстванок калавтомо. Секс, знярдо минь арьситяно тееме пек покш теф, миненек сави кемеме ансяк эсь вие-нек ланкс, эсь ярмаконок ланкс.

Не покш тевтнень теемс ярмак эрявить пурнамс эсинек масторсто. Улить эли арасть ярмакт? Вицтэ эряви меремс—мута-но.

Промышленостенек кармась касомо, велень хозяйстванок виевгадомо, эрва тарканок кармась максомо седе ламо до-ход. Те доходонть минь нолдасынек од тефс. Трудиятненьгак ней доходост седе кармась касомо, улить апокш ярмакост.

Не ярмакнэнь истяжо эряви полдамс тевс. Не ярмакнэнь, конатнень пурнасызь сберкассатне ды заёмтнэ, теить покш тев минек масторсо, сынъ весе улест полдазь социализмань строямс. Заёмтнэ вете иес миненек максыть доход 6 миллнарт целковойть, эйтэст 4 миллион целковойть минъ сайдяно ансяк народонъ ванставтнестэ.

Ней вансынек, ков ютавцыньзе не ярмакнэнь Советэнь масторось.

### **Мезекс тейнесызь индустриализациянь заёмтнэнь.**

Эрва иене минек казначеенек СССР-энь Финансонъ Комиссариатось теи план иенень, ловсынъзе весе доходонзо ды расходонзо икелев. Те планонтень мерить государстванъ бюджет. Хозяйстванъ иенек минек ушодови октябрянь васень чистэ, прыдови сентябрянь 30-це чистэ сыця иенть. 1929/30 иень государстванъ бюджетэсь ушодови октябрянь васень чи-

стэ 1929 иестэ, прядови сентябрьнэ 30-це  
чистэ 1930 иестэ.

Те шканть ютксто государствась арьси  
пурнамо доход 9,200 мллионт целко-  
войть. Не ярмакнэ пурнавить вапа косто:  
пеледе ламо сайдяно чугункань китнестэ,  
почтасто, телеграфсто, торговлясто ды ли-  
ясто, пелест пурнасынек налогсо, 950  
миллион целковой государствась арьси  
пурнамо заём трудицянь кецтэ. Кодамо  
лезэээ заёмонь доходонть государствань  
бюджетэнтень (доходонь ды расходонь  
планонтень). Тень ёвтызе Рыков ялгась  
мелят коммунистэнь партиань промкссо.  
Вана мечь сон кортась:

„Минек бюджетсэнек 1927/28 иестэ  
покш тарка саи заёмонь доходось, кона  
касокшнось 500 миллпон целковойс. Секс  
миненек те тевенть ланкс парсте эряви  
варштамс. Те тевсэнтъ ламо паро тееви.  
Парсте заёмонтъ лезэнзэ невтизе Инду-  
стриализациянь II-це заёмось. Те шкас те  
заёмонтъ минь уш вельтинек. Минь эщо

те шкас парсте эзинец чаркоть, кодамо покш лезэ максыть государстванень заёмтнэ. Тень миненек стувнემс а эряви икеле пелевгак. Заёмонь тевенть витинек парсте опшка, карминьдерятано анокстамо, бажамо, те тевесь полдави велеваяк, велетнеяк максыть заём“.

Ков улить ютавтозь не ярмакнэ, конатнень пурнынек тедидень заёмсо? Не ярмакнэ туйть од фабрикань строямс, од кинь теемс. Ламо ярмак путтано Сибирень-Туркестанонь кинть теемс. Се кияванть кармить Сибирьстэ усксеме Туркестанов суро, Туркестансто—вата. Сибирьсэяк Туркестансояк те кись карми кастамо-виемтямо ошонь ды велень хозяйстванть эйстэ. Ламо ярмак туйть покш электростанциянь теемс, конат кармить велень-хозяйствань кепедемстэ лездамо. Аволь аламо ярмак ули ютавтозь коське кизэтнень изнямс, паро видьмень рамамс, минералонь модань паролгавтумань полдамс, болотань костямс, апак соксе мо-

дань сокамс. Велень хозяйствань индустриализовамо тевтне покшт. Сынст те емс эряви ламо ярмакт.

Бюджетэнь виевгавтомс, хозяйствань кастомонь-кемекстамонь кис Советэнь правительствась таго нолды Индустриализациянь Колмоце заём. Те заёмонтъ облигациятнень кармить микшнэме минек масторонь трудиця народонтъ юткова.

Ошонь робочейтне умок уш эсь ярмакост макснить заёмс. Эрьва трудицясь опшо эрьва иене робочееень-крестьянонь правительствантень максы заём ковонь жаловня. Велень трудицятне те шкас эщо беряньстэ лездыть заёмонь цурнамсто.

Советэнь масторсо крестьятнэнь ней улить аволь ламонь-ламонь истяк аштиця ярмакост, не ярмакнэнь эсь мельсэст эряволь максоме заёмс хозяйствань виевгавтомс, индустриализациянь кепедемс.

Те шкас минек правительствась нолтнесь башка заёмт городга эрицяненъ, башка—велева эрицяненъ. Весемезэ СССР-сэ

полдакшность крестьянонь кото заёмт. Ниле заёмтнэ ней весе пандозь, кадовсь эщо крестьянонь 3-це заёмось, кона полдазель крестьянонь хозяйствань кепедемс.

Крестьянонь заёмтнэнь пурнамсто советэнь правительствась макснесь эрва кодат льготат. Крестьятнэнень, конатнэнь улить облигацияст крестьянонь заёмсто, можна сынст эйсэ пандомс сельхозналог эли страховка. Теде башка крестьятнэнень макснить истят льготат: сатынде-рий облигациянзо ланке выйгрыш, сестэ, улиндеряй мелезэ, крестьянось армаконь таркас сай эрявикс машина.

Крестьятнэ васня яла не льготатнэнь эсть кеме. Секс правительствась кемемань кис розыгрышнэнь эйсэ тейнесь велесэ, крестьятнэ сынсь вансть, эсь сельмсэст неизь, кодамо лезэ максы облигациянь ра-мамось. 60 таркава СССР-сэ ульнэсть тейнэзь розыгрышт.

Ней Советэнь правительствась крестьянонь заёмт а полтни. Индустриализаци-



циянь II-це заёмонть полдамсто ламо крестьят невтизь мелест рамамс заёмонь облигацият, конат полдазь микшнемс весе СССР-энь трудицятнень юткова.

Городга государствань заёмонь облигациятнесэ микшнить робочейнень ды служащейнень. Городонь трудицятнень облигациятнень рамамс сеск весе ярмакост аламот эрьсить, секс правительствась тейсь учома шка 10 ковс, облигациянь кис ярмакнэсэ ломанесь панды кемень ковт. Тень эйсэ ламо лезэ трудицятнень. Робочесь аламонь-аламонь тонады ярмаконзо ванстома икеле пелень ярмакнэстэяк.

Государствань заёмтнэ парсте молеме кармасть Индустриализациянь I ды II-це заёмтнэнь теемстэ. Ней кавксо миллион ломанень кедьга аштить заёмонь облигацият. Велесеяк ней крестьянонь заёмонь ды индустриализациянь II-це заёмонь облигацият аштить 10 миллион ломанень кедьга.

## Лездыця номиссият.

Кода микшнэсть индустриализациянь II-це заёмонтъ эйсэ предприятиява, учреждениява, велева пурнакшность лездыця комиссият. Нетъ комиссиятне эсь коллективест юткова Индустриализациянь II-це заёмонтъ облигациянь микшнэмстэ нек покш төв тейсть. Сынст бажамост вийсэ ламо трудиця юткова микшнэвсть курок облигациятне. Секс правительствась тейсь постановления, пурнакшномс истят комиссият, конат эрва шкане секе тев лездыть заёмонтъ ды сбережениянь тевсэ. Ней истят комиссият улить эрва предприятиява, учреждениява, велева. Те комиссиянтъ икеле апти тев ветямс подписка заёмонтъ ды сбережениянь пурнамсто эсь учрежденияваст, предприятияваст, велеваст. Сынъ ветить пропаганда заёмонтъ кувалт, ёвтнить, кода рамамс облигация, кодат улить льготат. Сайнить эрва кодат порученият эсь коллективень лома-

нень пельде; знярдо киненьгак саты вы-  
игрыш, сестэ сынъ ёвтыть, кода получамс  
сатозь ярмакнэнь. Не комиссятнеде баш-  
ка советка, исполкомга, СССР-энь ЦИК-  
сэяк улить истят комиссият, конат ваныть,  
кода ветить тевест эйсэ лездыця комис-  
сиятне, невти тенст, кода эряви робутамс.  
Райисполкомонь комиссиятне невтить лад  
таркава лездыця комиссиятнень эзга (пред-  
приятиява, учреждениява, сельсоветка).  
Окрисполкомонь комиссиятне ваныть рай-  
исполкомонь комиссиятнень тевест мельга.

Велесэ заёмонь микшнима тевенть эй-  
сэ вети сельсоветсэ заёмонь лездыця ко-  
миссиясь.

Знярдоаяк а эряви стувтнеме, заёмонь  
ярмакнэнь государствась нолдасынзе  
покш тевс — хозяйствань строямс. Покш  
тевс ярмак эрявить ламо иес, секс пра-  
вительствась заёмтнэнь эйсэ нолды ку-  
вака шкас—5-10 пес. Знярдо облигациянъ  
кирдицясь облигациянзо мисы шкадо ике-  
ле, тень эйсэ сон паро а теи государств-

ванень, сон а максы ярмаконзо эйсэ нолдамс государствань тевс, хозяйствань кепедемс. Секс, эрва трудицянть, конань ули облигациязо, а эряви кашпамс сонзэ миеме, миемс ансяк сестэ, кода улиак а кода теемс, пек эрявить ярмакнэ.

### **Мейсь облигациятнень эрявить максомс ванстомс банкас эли сберкассас.**

Эрять истят тевть, облигациянь кирдицясь кодаяк ёмавцы облигациянзо эли вант зепстэнзэ саласызь. Секс тень кис правительствась мери максомо облигациятнень ванстомс банкас эли сберкассас. Тосо сынъ ковгак а ёмить, а мезе.

Ней индустриализациянь III-це заёмонтъ нолдамсто Советэнь правительствась парсте арьсизе, кода те тевенть ладямс парсте велеваяк, городгаяк. Наркомфин васня тейсь проэкт, конань кувалт кортасть крестьянонь ды селькоронь совещаниясо. Велеваяк те заёмдонть аволь

аламо кортамо уленесь крестьянонь ютксо ды робочееень ютксосяк.

Те арьсимась кармавты эйсэнек кемеме, те III-це заёмось юты парсте, ули теезь трудицянь мелень коряс, конат ней содасызь мезекс эрявить заёмтнэ.

Неень од заёмось карми улеме лия икелень заёмтнэнь коряс, сонзэ икеле ашти тев, сонзэ вийсэ лездамс хозяйствань виевгавтумантень.

Те заёмось икелень заёмтнэнь коряс карми улеме лия, лия вана мезень кувалт:

1) Те заёмонть облигациянзо рамавить бедной крестьяннэньгак.

2) 10% весе пурназь заёмонть эйтэ кадови се райононть бюджетс, хозяйствань, культурань тевс.

3) Те заёмонть улеме кармить седе лаво выигрышензэ, икеле лацо ней покшт выигрышт а улить.

4) Сон ули нолдазь весеменень: велененьгак, городнэньгак, сон улеме карми робочееень-крестьянонь заёмокс.

Индустриализациянь III-це заёмонтъ эйсэ робочейтне ды крестьятнэ велув кармить тееме социализмань хозяйстваст, кармить эйсэнзэ виемтямо ды кемекстамо.

Кинь кецэ улеме карми индустриализациянь заёмонь облигация, се аволь валсо, тевсэ лезды социализмань теемстэ минек масторсо. А эряви стувтнемс теньгак: робочеесь ды крестьяноссь, ксна рами облигация, меньгак жертва киненьгак а теи. Заёмось аволь налог. Заёмс путозь ярмакнэ а ёмсить. Парсте чаркодемс эряви Индустриализациянь коломоце заёмонтъ.

### **Индустриализациянь 3-це заёмонтъ условиянзо.**

Промышленностенть ды велень хозяйстванть индустриализовамонь кис СССР-эньЦентр.Испол.Комитетэсь Народ. Комис. Советэнтъ марто тейсть постановления нолдамс государствань од заём

эсинек масторсо. Весе заёмсо пурназь ярмакнэнь нолдамс хозяйствань виевгавтомс, хозяйствань индустриализовамс. Государствань бюджетэнтень 1929/30 иестэнтъ заёмтнэсэ пурнаме 950 миллион целковойть ярмакт. Сынст эйстэ од заёмсонть пурнаме 750 миллион целковойть.

Робочеесь ды крестьянось, кона рами заёмонь облигация, вансты эсь ярмаконзо эйсэ, теде башка сонензэ можот прамо выигрыш, государствась ярмаконзо кис панды процент.

Заёмось ули нолдазь 750 миллион целковоеень ланкс. Заёмось ули нолдазь кавтонолдamoso (выпусксо). Вейке нолдамось ули кавто сят миллион целковой ланкс, сон улеме карми процент ды выигрыш марто. Облигациянь доходонтъ кармить пандомо процентсэ ды выигрышсэ. Омбоце нолдамось вете сят миллион целковой ланкс улеме карми проценттэме, ансяк седе ламо выигрыш марто. Весе доходось

ули пандозь выигрышень (налксезь) полдазь.

Проценттэме облигациятнень кис процент пандомо а кармиь, сынест нолдыть седе ламо выигрышт. Процент марто облигациятнень кис кармиь пандомо проценткак ды выигрышткак, выигрышнэде улить седе аламо. Проценттэме облигациятнень выигрышест процент марто облигациятнень коряс седе ламо. Тесэ седе сави учомс выигрыш.

Ведьгемень целковоень питне облигациясь рамави аволь эрва ломанентень, секс, шождынестэ рамавумань, кис облигациясь уleme карми явтазь кавтов комсьвeteень комсьвeteень целковоень питне. Сестэ облигациятне кармиь рамавомо аволь виев хозяйстваненьгак. Ламо облигацият уleme кармиь явозь кеменев, ветен-ветень целковоень нитне. Эрва истямо явовксось рамави башкаяк, миевияк. Пель облигациясь максы ансяк облигациянт доходонзо целензэ, кеменьце явовк-



сось максы доходонть кеменьцекс нельк-  
сэнзэ.

Заёмось ули полдазь кемень иес, де-  
кабрянь васень чистэ саезь 1929 иестэ  
1939 иес декабрянь васенце чис.

Процент ды выигрыш марто облигаци-  
ятнень кис кармить пандомо процент,  
сядо целковойс кото целковойть иезэнзэ.  
Процентэньтэйсэ кармить пандомо эрва  
иес весть иень кис декабрянь васень  
чптнестэ. Процентэнь пандомо кармить  
1930 иестэ.

Весемезэ государствась панды облига-  
циятнень кис кемень процент. Кото про-  
центнэ эйсэ пандыть облигациянь купо-  
нонь коряс, ниле процентнэ туить выиг-  
рышекс, сынст налкессызь, кпнень са-  
туть. Мердяно пстя, кинь ули облига-  
циязо кемень целковоень питне, се эрва  
иене купононь коряс сап доход 60 трёш-  
ник. Сынст получасыньзе эрва иене де-  
кабрянь васень чиде мейле. Ведьгемень  
целковоень питне облигациянтэйсэ кемень

купононзо, эрва иенень купон. Эрва иене облигациянть азорозо саи колмо целковойть доход. Облигациятне, конат явтазь комсь ветеень комсь ветеень целковой, сайт иенть омбоце пелень омбоце пелень целковой доход. Купононь коряс процентнэнь кармить пандомо финотделэнь кассава, сберкассасо, почтасо, кооперативсэ ды лия истямо таркасо.

Кемень иень ютамс улеме кармить тезь 38 выигрышень тиражт. Эрва иене тееме кармить ниле тиражт. Ансяк сех меельце иенть улить кавто тиражт.

Выигрышнэ улеме кармить кавто сят целковоень питне, тыща целковоень питне, вете тыщат целковоень питне.

Весемезэ процент марто ды выигрыш марто заёмонть кис улеме кармить 405.000 выгышт 84.512.000 целковоень питне. Кемень иес те заёмсонть эрва кемгавтово облигацияс саты вейке выигрыш. Васень налксиманть (тиражонть) 405 об-

лигацияс саты вейке выигрыш. Проценттэме заёмонтъ кис улеме кармить налк-сезь 1.861.200 выигрышт 380.096.000 целковоень питне, эрва вете облигацияс — вейке выигрыш. Те заёмонтъ кис весе процентнэ туить выигрыш. Тесэ седе сави учомс выигрыш тона заёмонтъ коряс. Васень тиражонтъ эрва 172 облигацияс саты вейке выигрыш.

Облигациятнень, конатнень ланке прась выигрыш, мейлень тиражсо налксемс а полдасызь. Те облигациянтъ азоронстань выигрышентъ марто панцызь облигациянтъ сёрмадозь питнензэяк.

Процент марто облигациятнень кис, конанень сатоць выигрыш, пандыть официальной таблицань коряс, конат эрьситъ печатазь СССР-энь ЦИК-ень Известиясо (газетэ) эли Н.К.Ф. таблицань коряс, конань полтнесызь кинигине лацо. Эрва тираждо мейле не номертнэнь, конатнень сатоць выигрыш, печаткшносызь газец эли истямо таблица.

Выигрышнэнь эйсэ таркава кармить пандомо газетэнь самодо мейле, косо улеме кармить печатазь колмо газетка мельсек-мельсек номертнэ, конанень сатоцть выигрышт. Выигрышнэнь эйсэ кармить пандомо кемень иеть тираждонт мейле. Те вана кода: ломанесь, конань облигациянзо ланке сатоць выигрыш, сон кемень иес эрва знярдо можот получамо сатозь выигрышенть.

Кона облигациянт ланке пры выигрыш, сетнень питнест государствась пандомо карми сеск. Не облигациятнень кис, конанень эзь сатот выигрыш, кармить пандомо ярмак 1935 иестэ саезь. Кармить пандомо вете иеть. Тиражтнэ коряс карми содавомо, кодамо облигациян кис знярдо кармить пандомо. Васень кавто тиражтнэ марто пандыть  $1/8$  весе облигациятнень эйстэ, колмоце тиражонт марто  $1/4$  талика весе облигациятнень эйстэ, меельсь кавто тиражтнэстэ  $1/4$  аламодо ламо. Облигациян азоронтень обли-

гациянтъ питнензэ кармить пандомо декабрянъ I-це чинть ютазь тираждонтъ мейле. Теде мейле а кармить пандомо процент. Государствась весе облигациятнень эйсэ панды кемень петъ.

Облигациянъ азоронтень панцызь облигациянтъ питнензэ процентнэк мезьнек, зняро пурнавкшнось декабрянъ васень чис пандума иентъ.

Заёмонь облигациятнень, доходост ланкс, выигрышентъ ланкс меньгак налог а путнить, меньгак каявкст а пандовтыть косяк.

Минек масторсо ярмаков азортнэнь ланкс путнить налог. Конань улиць вете тыщат ярмаконзо, сень пельде пандовтыть подоходной налог. Ломанесь, кона не ярмакнэ ланкс облигация рами, облигациянзо ланкс пры выигрыш, сестэ меньгак налог лангозонзо а путыть, меньгак сборт а сайтъ. А пандовтыть кецтэнзэ налог, сон эсь ярмаконзо максыньзе го-

сударстванень хозяйствань кепедемс. А  
путнить налог не ярмаков ломатне ланк-  
скак, конатнень пек ламо ярмаконзо, бути  
весе сынст пуцынзе заёмс.

Облигациятне, проценттэ ды выигрыш-  
тэ башка, максыть ламо лия лезэ, льго-  
тат.

Знярдо пек нужда-чине облигациянь  
азоронтень эрявить ярмак, сон те обли-  
гациянтъ мисы эли пуцы залогс. Сонзэ  
кис тензэ максыть ярмак.

Облигациятнень эйсэ сайтъ залогокс  
эрьва тевсэ. Знярдо ломанентень эряви  
каямс залог мезеньгак тевсэ (рендас мо-  
дань, кудонь предприятиянь) саемстэ,  
сестэ сон залогокс кацынзе облигаци-  
янзо.

Заёмонтъ покш лезэээ аволь ансяк го-  
сударстванень хозяйствань виевгавтомс,  
сонзэ покш лезэээ ярмаконь  
ванстомстояк. Ярмакотковгак аёмить-  
как ды эщо кармить максомо доход.

Знярдо кодамомяк ломань сая государ-  
ствань пельде подряд, сонзэ кецтэ каяв-  
тыть залог 10% весе теветь питнестэ.  
Те ломанесь, улиньдеряйт облигациянзо,  
залогок каясынзе облигациятнень ярма-  
конь таркас.

### **Мезе эряви содамс заёмонь облига- циятнеде.**

#### **1. Кода рамамс ды миамс облигацият- нень.**

Минек государствань ярмаконь учреж-  
дениятне заёмонь облигациятнень эйсэ  
рамыть зяро ансяк тенст мшит. Рамам-  
сто панцызь питнест весе. Банкасто эли  
сберкассасто эли лия учреждениясто  
аволь эрва знярдо рамави облигация.  
Ней васень заёмонь ды крестьянонь Э-це  
заёмонь облигацият костояк а рамавить,  
сынст эйсэ уш кодамомяк учреждениясо  
а микшнить. А рамавить облигацият 1926  
нень заёмонькак тиражонь полдамо шкасто.

Микшнить-рамсить облигациятнень эйсэ биржаиь питнесэ, не питнетнень путнесынзе фондонь биржась. Биржась путникавто питнеть: рамицянь питне ды мииянь питне. Банкатне микшнить облигацият мииянь питнесэ, рамить рамицянь питнесэ. Мииянь питнесь седе сэрей рамицянь питнень коряс.

Биржань питнетнеде сёрмадыть СССР-энь ЦИК-ень ды ВЦИК-ень Известия газецэ ды „Экономическая Жизнь“ ды лия газецэ.

## **2. Ссудань ды залогонь тевть.**

Государствань банкань учреждениятне сайт залогс облигацият (Васень заёмонь, 10% заёмонь 1927 и., Индустриализациянь I—II-це заёмонь ды крестьянонь хозяйствань кепедемань заёмонь облигацият).

Облигациятнень кис максыть ссуда 60% весе облигациянтъ питнестэ. Ссуданть кис сайт индустриализациянь за-



Ёмонь облигациянь залокс путомсто ие-  
зэнзэ 12%, 1927 иень кемень процентэнь  
заёмонь облигациянь путомсто 10%, 1-це  
выигрышной заёмонь—12%. Теде башка  
сайт комиссияс 1/4% ковозонзо, 1-це  
заёмонь—1,5% ковозонзо. Ссуда макс-  
нить ве иес. Процентнэнь сайсызь сеск  
залогонь максомсто, облигациянь залогс  
путомсто. Облигациятнень таркас максыть  
квитанция, козонь сёрмацызь ломаненть  
лемензэ эли лемтеме. Лемтементень сёр-  
мацызь ансяк заёмонь, облигациятнень  
питнест ды зняро сайсь ссуданть. Лем  
марто квитанциятнень лия ломаннень мак-  
снемс а маштуви. Знярдо те квитанциясь  
ёми, максыть лия квитанция. Лемтеме  
квитанциятнень лия ломаньненгак максне-  
сызь. Ёминьдеряйтть, меньгак лия квити-  
ция а максыть.

Эрва квитанциянтень сёрмалесызь об-  
лигациятнень номерэст. Номертнэнь сёр-  
мацынзе эли азорось сонсь, эли бан-  
кась.

Не облигациятнень, конатнень арьсить  
путомс залокс, улест тескеть купоност,  
конатнень коряс эщо апак пант процент.

Купононь коряс доходось моли обли-  
гациянь азоронтень. Сеть купонтнень, ко-  
натнень коряс сась шка пандомс процент,  
максызь азоронтень знярдо ансяк сон  
вешсынзе. 200 целковоень питне облига-  
циянь купоност сезьнемстэ банкась сай  
20 трёшник.

### **3. Кода ванстомс облигациятнень.**

Облигациятне вант лиянень а вансто-  
вить: эли ёмавцынзе эли мезе, секень  
вант кодаяк апак фатя сезьневить эли  
саласызь, секс банкатне ды сберкассатне  
ней сайт ванстомс облигацият.

Максыньдерясыть облигацият ванстомс  
банкас эли сберкассас, пелемс мездеяк а  
сави. Тесэ облигацият ковгак а ёми. Ёмав-  
тыньдерясы сонзэ банкась эли палы по-  
жарс, сестэ сон панцы азоронтень весе пит-  
нензэ. Секс весеменень облигацияст эря-

ви максомс ванстомс. Тень эйтэ пародо башка мезеяк арась.

Облигациянь ванстомат эрить истя: ли-ясто банкась эли сберкассась вансты ан-сяк облигациятнень эйсэ, а ваны—сатоць эли эзь лангозост выигрыш. Омбоце ван-стомась лия: банкась эли сберкассась ваны, кодамо облигация ланке прась вы-игрыш, мейле ёвты азоронстэнь. Банкась, сберкассась сестэ получасы выигрышенть-как, процентэнтькак, конатнень макссынзе облигациянь азоронтень.

#### 4. Ванстумань-ссудань тевть

Тесэ кавто тевть: ванстумань ды ссу-дань максумань. Васняк истя кармасть тейнеме Индустриализациянь 2-це заё-монтъ нинкстэ. Сесте рсбочейтне ды слу-жицятне кармасть коллективсэ макснеме облигацияст банкас ванстоמו.

Те тевенть лезэээ ламо ды покш. Об-лигациянь азоронтъ облигациянзо эйсэ

ванстыть стякодо. Стякодо ванстыть облигацият нетненень, конат коллективсэ максызь облигацияст ванстомс, конат сынсь эсь олясо максызь облигацияст банкас, конань облигациянзо 200 целковоень питне, аволь седе ламо. Ванстомань-ссудань свидетельствань коряс облигациянь азоронтень макнить ссуда (заём ярмак банкасто, косо ванстыть облигациянзо). Ссуданть максыть 60% питнесэ весе облигациятнестэ. Ссудань саицясь мейле ярмакнэнь панды эли друк эли аламонь-аламонь.

Свидетельстватнень ланке сёрмалесызь облигациянь азоронтъ лемензэ. Улинъдеряй облигациянь азоронтъ мелезэ саемс лемтеме свидетельства, сестэ истямояк максыть. Знярдо облигациянтъ ланке саты выигрыш, сестэ кассась тень кувалт ёвты азоронтень. Конат сайсть лемтеме свидетельстват, сестэ банкась тень мельга а ваны. Азорось сонсь ванозо выигрышнэнь мельга. Банкась лемтеме сви-

детельствань саицятнень адресэст а сёр-малесынзе.

Знярдо, кияк ёмавтынъдерясы лем мар-то свидетельстванзо, сестэ истямояк мак-сыть. Знярдо ломанесь ёмавцы лемтеме свидетельстванзо, сестэ те теventhь мак-сомс эряви суц, ансяк суцо те теventhь вансызь: максомс эли а максомс од сви-детельства.

### **5. Ванстумань нис пандумадонть.**

Кона-кона облигациятнень ванстумань кис ярмаконь учреждениятне сайт питне.

200 целковоень питне облигациятнень эйсэ банкасо ванстыть стякодо. Стякодо ванстыть ды ссуданть теvть ветить нет-ненень, конат облигацияст максызь ван-стомс коллективсэ (зярояк ломань — ро-бочейть, служащейть), зняронь питне обли-гациятне иляст уле.

Ванстумань ды выигрыш мельга вану-манть кис незэнзэ сядо целковойс сайт

сисем трёшник. Знярдо облигацият сядо целковоень питнеде аламо, сайть яла теке сядо целковоень кис. Мердяно истя: максындерясынзе кияк облигациянзо ванстоме банкас, облигациятнень питнест кавтосят комсь ветее целковой, ванстомонь кис панды 21 трёшник. 355 целковоень кис панды 28 трёшник иезэнзэ.

Не ломатне, конат максызь облигацият ванстоме ды сайть ссудань свидетельства, сестэ 1000 целковоень кис иезэнзэ сайть 20 трёшник. 200 целковоень облигациянь кис мезеяк а сайть.

Знярдо облигациятнень максызь ансяк ванстомс, сестэ тыща целковоень кис сайть 20 трёшник. Банкась карми купотнэнь сезнемасткак теке питнеденть. 200 целковоень питне облигациятнень ванстыть ды керьсить купоност эйсэ стякодо. Теке питненть сайть заклац путозь облигациятнень кискак.

Ссуданть кис процентнаде кортынек икеле.

## 6. Посредникень тевть.

Заёмонь облигациятнень кирдицятнеде минек масторсо сех ламо робочейть ды служицят. Сынст лиясто а саты шкаст эрва ков молеме облигациянь тевень кувалт. Секс ней эрва коллективс банкасто эли сберкассасто кучить ломань, кона карми весе облигациянь, ссудань тевтнень тейнеме. Те ломанентень банкась эли сберкассась знярояк панды. Цела облигациянь выигрышень панду-мань кис банкась тензэ панды 50 трешник. Облигациянь заложамонь кис пандыть 5 трешник. Облигациянь минмань-рамамонь кис—облигациянь питнень разницанть. Весе облигациятнень кис отведи банкась эли кассась. Банкась эли сберкассась те ломаненть марто теи договор.

Не ломатнень робутасть мельга кармп ваномо предприятиянь эли учреждениянь заёмнэнь лездыця комиссиясь.

Те тевсэнть покш лезэ теить госкредитэнь активистнэ. Сынь парсте ладя-

сызь те тевенть. Шка киненьгак мейле а сави ютавомс ссудань ды облигациянь кувалт.

### **7. Купонтнэнь ды выигрышнэнь панду-маст.**

Купононь ды выигрышень пандыцятне: банкат, сберкассат, почтань ды телеграфонь учрежденият, с. х. кредитэнь учрежденият. Крестьянонь 3-це заёмонь облигациятнень ды васень выигрышнэнь кис, конанень сатыть 1000 ламо целковоть, таркава ярмаконь учреждениятне а пандыть. Не заёмтнэнь выигрышнэнь пандыть ансяк сестэ, знярдо сатоць 100 целковойде аволь ламо. Бути 3-це крестьянонь заёмонь ды 1-выигрышной заёмонь облигациятне ланкс прась выигрыш 500 целковойде ламо, дия заёмонь—1000 ц. ламо, сестэ выигрышень пандумодо икеле облигациянт васня вансызь Московсо. Выигрышнэнь пандыть ярмако. мень-



гак велявтомат ды налогт а сайтъ. Крестьянонь заёмонь выигрышнэнь кис, улиндеряй азоронтъ мелезэ, максыть велень-хозяйствань машинат.

Ломанентъ фамилиянзо, конанень са-тоць выигрыш, конань арась мелезэ ёвтамс фамилиянзо лянэнь, — фамилиянзо киненьгак а ёвтасызь.

### 8. Облигациянь полавтумадо.

Знярдо облигациясь мекскак сезневи, гадыви, валови ойсэ эли черниласо ды мейсэ, срокозо эщо эзь лиссть, — сестэ те облигациянтъ полавцызь.

Полавтомс сайнесызь ансяк не облигациятнень, конасонтъ кадовсть Наркомфинэнтъ подписензэ ды ёвтазь питнезэ, номерзэ, сериязо, заёмонтъ лемезэ ды купононтъ сроконзо. Госзнаксо печатывать лия истямо облигация. Тов кучнесызь а маштовикс облигациятнень. Облигацият сайнить полавтомс банкатне, сберкассатне. Од облигациянтъ кис сайтъ 25 треш-

ник. Кучумань (почтань) кие сайть башка облигациянь озоронть пельде. Купотнэнь башка-башка полавтнеме а сайне-сызь. Кода облигациянь сайсызь полавтомс, сестэ тарказонзо максыть знярс квитанция.

### 9. Справкадо.

Государствань заёмонь кувалт эрва кодат справкат максыть банкасо, финотделсэ, почтасо, велень советсэ, в. х. кредитэнь товариществасо, фабзавкомсо, лавнума-кудосо. Знярдо мекскак не учреждениятненень а максови эрявикс справка, сестэ кевкстемс сёрмасо эли кода Наркомфинэнь Гос. Заёмонь Отделэнь Московсо. Адресэзэ: Москва Ильинка 9, Наркомфинэнь Отдел Госзаймов. Те отделэсь эрва кодат справкат максы стякодо ды курок. Марка ответэнь кие путнемс а эряви.

---



Питнезэ 5 т.

Цена 5 к.

38360

Э-Морд  
12-1089



Мордва-эрзя

---

А. С. КАГАНОВИЧ. Государственные займы

---

ЦЕНТРАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО НАРОДОВ СССР  
Москва, центр, Никольская, 10